

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 84 (2022)  
**Heft:** 6-7

**Vorwort:** Editorial  
**Autor:** Engeler, Roman

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Actualité**

4 En bref

**Focus**8 Énergies des véhicules agricoles:  
tournant en perspective**Marché**10 Krone et Lemken montrent leur porte-outils  
autonome  
14 Chargeuses articulées compactes Manitou/Gehl**Thème principal: le déchaumage**18 Privilégier le résultat à l'aspect visuel  
22 Les multiples facettes des cultivateurs  
26 Vaste gamme des outils de déchaumage  
30 Sur le fil du rasoir  
34 Herse à peigne: l'inconnue?**Impression**38 Comparatif: sept tracteurs au banc d'essai  
54 Le Horsch «Express 3 KR», solide, massif, précis  
56 La solution de clôture «Line Post» de Gallagher  
58 Faner non-stop avec la SIP «Spider 900/8T»**Management**62 Transport du lait en toute conformité  
64 Bien exploiter les engrains de ferme  
66 La neutralité climatique dans l'agriculture grisonne  
68 Conseils: prévenir la «fièvre de la broche d'attelage»**Plate-forme**70 Robots désherbeurs soumis à un essai d'envergure  
72 Une fabrique suisse de roues**Passion**

74 La polyvalence du Kubota «M135GX»

**ASETA**76 80<sup>e</sup> anniversaire de la section tessinoise  
78 Jeu-concours de mots croisés  
79 Compte-rendu de l'assemblée de la section soleuroise  
80 Communications des sections  
82 Beat Hügli et Marco Pittaro: estime mutuelle

**Couverture:**  
Le déchaumage ne doit pas être jugé sur des critères esthétiques. C'est le résultat qui est déterminant. Des équipements les plus divers y contribuent.

Photo: Ruedi Hunger

**Editorial**Roman  
Engeler

Le point fort de ce numéro est le déchaumage, sujet d'actualité traité à partir de la page 18. Une fois n'est pas coutume, un second élément d'importance s'y ajoute. C'est un article sur l'essai comparatif de sept tracteurs à transmission à variation continue de la catégorie des puissances moyennes. Il occupe pas moins de 15 pages, à partir du feuillet 38. Nous avons lancé ce comparatif en collaboration avec la revue agricole autrichienne *Landwirt*; il a été réalisé avec le soutien scientifique du BLT Wieselburg. Le BLT est une station d'essais ultramoderne certifiée par l'OCDE pour de tels tests. Elle fête, soit écrit en passant, ses 75 ans cette année même. Quelle machine occupe le premier rang? Cette question revient souvent à l'issue de tels comparatifs. Elle reste sans réponse. C'est délibéré. En effet, chacun des tracteurs marque des points sur certains aspects, moins sur d'autres. C'est l'usage spécifique à l'exploitation qui détermine les cas où un tracteur est adapté au domaine, et des circonstances où il l'est peut-être moins. Issues de mesures effectuées à plus de 150 endroits de chaque véhicule, les caractéristiques collectées doivent être associées aux impressions subjectives des conducteurs qui ont participé au test, notamment sur la conduite et le confort dans la cabine. C'est cet ensemble qui permet de choisir un nouveau modèle en adéquation avec une exploitation. Notre section tessinoise fête un anniversaire: elle a 80 ans. Pour s'informer, nos amis tessinois n'ont d'autre choix que de recourir soit à la revue en allemand, soit à sa version en français. Nous publions, cette fois en italien, une contribution relative à l'histoire de leur association, à lire en page 76.

L'édition n° 8 paraîtra le 11 août 2022

